

Dziennik Urzędowy C 341

Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Rocznik 60

12 października 2017

Spis treści

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2017/C 341/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.8558 – DB/PSPiB/TIAA/Vantage Data Centres) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.8585 – Axis/Novae) ⁽¹⁾	1
2017/C 341/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.8567 – APG/Portfolio) ⁽¹⁾	2

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2017/C 341/04	Kursy walutowe euro	3
---------------	---------------------------	---

PL

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

Europejski Urząd Doboru Kadr (EPSO)

2017/C 341/05	Ogłoszenie o konkursach otwartych	4
---------------	---	---

POSTĘPOWANIA SĄDOWE

Trybunał EFTA

2017/C 341/06	Wniosek dotyczący wydania przez Trybunał EFTA opinii doradczej wystosowany przez Hæstiréttur Íslands dnia 12 czerwca 2017 r. w sprawie Merck Sharp & Dohme Corp. przeciwko Urzędowi Patentowemu Islandii (Einkaleyfastofan) (Sprawa E-5/17)	5
---------------	---	---

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2017/C 341/07	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.8542 – The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	6
2017/C 341/08	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.8651 – Bosch/HASCO/ASCN) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	8

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa M.8558 – DB/PSPIB/TIAA/Vantage Data Centres)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2017/C 341/01)

W dniu 2 sierpnia 2017 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32017M8558. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa M.8585 – Axis/Novae)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2017/C 341/02)

W dniu 5 października 2017 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32017M8585. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa M.8567 – APG/Portfolio)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2017/C 341/03)

W dniu 16 sierpnia 2017 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32017M8567. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

11 października 2017 r.

(2017/C 341/04)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,1830	CAD	Dolar kanadyjski	1,4798
JPY	Jen	132,72	HKD	Dolar Hongkongu	9,2344
DKK	Korona duńska	7,4430	NZD	Dolar nowozelandzki	1,6723
GBP	Funt szterling	0,89710	SGD	Dolar singapurski	1,6044
SEK	Korona szwedzka	9,5313	KRW	Won	1 339,10
CHF	Frank szwajcarski	1,1524	ZAR	Rand	16,0525
ISK	Korona islandzka		CNY	Yuan renminbi	7,7989
NOK	Korona norweska	9,3790	HRK	Kuna chorwacka	7,5115
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	15 997,95
CZK	Korona czeska	25,879	MYR	Ringgit malezyjski	4,9911
HUF	Forint węgierski	309,93	PHP	Peso filipińskie	60,863
PLN	Złoty polski	4,2851	RUB	Rubel rosyjski	68,4492
RON	Lej rumuński	4,5865	THB	Bat tajlandzki	39,258
TRY	Lir turecki	4,3337	BRL	Real	3,7515
AUD	Dolar australijski	1,5186	MXN	Peso meksykańskie	22,2167
			INR	Rupia indyjska	77,0660

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

EUROPEJSKI URZĄD DOBORU KADR (EPSO)

OGŁOSZENIE O KONKURSACH OTWARTYCH

(2017/C 341/05)

Europejski Urząd Doboru Kadr (EPSO) ogłasza następujące konkursy otwarte:

SPECJALIŚCI DS. MEDIÓW I KOMUNIKACJI CYFROWEJ

EPSO/AD/347/17 – ADMINISTRATORZY (AD 6) – Specjalista ds. komunikacji

EPSO/AST/143/17 – ASYSTENCI (AST 3)

1. Webmaster
2. Asystent ds. komunikacji
3. Asystent ds. komunikacji wizualnej

Ogłoszenie o konkursie zostanie opublikowane w 24 językach w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 341 A z dnia 12 października 2017 r.

Informacje na ten temat można uzyskać na stronie EPSO: <https://epso.europa.eu/>

POSTĘPOWANIA SĄDOWE

TRYBUNAŁ EFTA

Wniosek dotyczący wydania przez Trybunał EFTA opinii doradczej wystosowany przez Hæstiréttur Íslands dnia 12 czerwca 2017 r. w sprawie Merck Sharp & Dohme Corp. przeciwko Urzędowi Patentowemu Islandii (Einkaleyfastofan)

(Sprawa E-5/17)

(2017/C 341/06)

W dniu 15 czerwca 2017 r. do kancelarii Trybunału EFTA wpłynął wniosek, wystosowany dnia 12 czerwca 2017 r. przez Hæstiréttur Íslands (Sąd Najwyższy Islandii), o wydanie opinii doradczej w sprawie Merck Sharp & Dohme Corp przeciwko Urzędowi Patentowemu Islandii (Einkaleyfastofan) w odniesieniu do następującej kwestii:

Czy z racji tego, że rozporządzenie (WE) nr 1901/2006 oraz rozporządzenie (WE) nr 469/2009 nie zostały uwzględnione w Porozumieniu o Europejskim Obszarze Gospodarczym, dodatkowe świadectwo ochronne dla produktu leczniczego może zostać wydane zgodnie z rozporządzeniem (EWG) nr 1768/92, jeżeli okres, jaki upłynął od daty dokonania zgłoszenia patentu podstawowego oraz daty dnia pierwszego pozwolenia na dopuszczenie do obrotu w Europejskim Obszarze Gospodarczym jest krótszy niż pięć lat?

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa M.8542 – The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2017/C 341/07)

1. W dniu 2 października 2017 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.
2. Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:
 - Grupa Carlyle („Carlyle”, Stany Zjednoczone),
 - CVC Capital Partners SICAV-FIS SA („CVC”, Luksemburg),
 - China Investment Corporation („CIC”, Chiny),
 - ENGIE E&P International SA („ENGIE E&P”, Francja), obecnie kontrolowane przez ENGIE SA.
3. Przedsiębiorstwa Carlyle, CVC i CIC przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem ENGIE E&P International SA („ENGIE E&P”, Francja) w drodze zakupu udziałów.
4. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - przedsiębiorstwo Carlyle zajmuje się zarządzaniem aktywami alternatywnymi w skali światowej; zarządza ono funduszami, które inwestują na całym świecie w czterech różnych dziedzinach: (i) inwestycje typu private equity dla firm; (ii) aktywa rzeczowe; (iii) strategię globalnego rynku i (iv) rozwiązania dla globalnego rynku,
 - Grupa CVC składa się z będących własnością prywatną podmiotów, których działalność obejmuje między innymi doradztwo inwestycyjne na rzecz niektórych funduszy inwestycyjnych i platform („CVC Funds”) lub zarządzanie inwestycjami w ich imieniu. CVC Funds posiada udziały w szeregu spółek w różnych branżach przemysłu, w tym w branży chemikaliów, infrastruktury, wytwarzania, sprzedaży detalicznej i dystrybucji, głównie w Europie, Stanach Zjednoczonych i regionie Azji i Pacyfiku,
 - CIC jest przedsiębiorstwem państwowym stworzonym jako instrument dywersyfikowania rezerw walutowych Chin. Za pośrednictwem jednostek zależnych prowadzi ono działalność w zakresie inwestycji zagranicznych i posiada udziały kapitałowe w głównych państwowych przedsiębiorstwach finansowych w Chinach,
 - ENGIE E&P prowadzi działalność w zakresie poszukiwania i produkcji ropy naftowej i gazu ziemnego, obejmującą składowanie, przetwarzanie, eksploatację, transport, dystrybucję i sprzedaż ropy naftowej i gazu ziemnego, jak również świadczenie usług powiązanych, takich jak usługi wydobywcze związane z odwiertami, remontami kapitalnymi i polami naftowymi.
5. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.
6. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: M.8542 – The Carlyle Group/CVC/China Investment Corporation/ENGIE E&P International, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa M.8651 – Bosch/HASCO/ASCN)
Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2017/C 341/08)

1. W dniu 4 października 2017 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji ⁽¹⁾.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Robert Bosch GmbH („Bosch”, Niemcy),
- HUAYU Automotive Systems Company Ltd. („HASCO”, Chiny), kontrolowane za pośrednictwem SAIC Motor Corporation przez komisję administracji i nadzoru nad aktywami państwowymi miasta Szanghaj,
- Bosch Automobile Steering (Nanjing) Co., Ltd („ASCN”, Chiny), kontrolowane przez przedsiębiorstwo Bosch.

Bosch i HASCO, za pośrednictwem swojej spółki joint venture Bosch HUAYU Steering Systems Co., Ltd., przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) i art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem ASCN.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa Bosch: działający w skali światowej dostawca technologii i usług na potrzeby branż: motoryzacyjnej, technologii przemysłowych, towarów konsumpcyjnych, energetycznej i technologii budownictwa,
- w przypadku przedsiębiorstwa HASCO: projektowanie, produkcja i sprzedaż części samochodowych dla różnych producentów z branży motoryzacyjnej,
- w przypadku przedsiębiorstwa ASCN: produkcja przekładni kierowniczych ze wspomaganiem elektrycznym, głównie w Chinach.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.8651 – Bosch/HASCO/ASCN

Uwagi można przysyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks: +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL